A second bite at the cherry

İdioms & Phrases | C1 · İleri | Deyim

Bir şeyi yeniden denemek için ikinci bir fırsat, ikinci şans.

TANIM

A second bite at the cherry = a second chance to do or achieve something (İngiliz İngilizcesi). First bite of the cherry = ilk fırsat; two bites at the cherry = iki kez deneme hakkı.

Türkçe: İkinci şans, ikinci fırsat.

ÖRNEK CÜMLELER

“She failed the exam in May, but she will get a second bite at the cherry in September.”

“If we lose this match, we won't get another bite at the cherry.”

İpucu / Tüyo

Kalıbın kendisi "bite at the cherry"dir; "bite the cherry" diye kullanılmaz. Yakın anlamlılar: a second chance, another shot.

MİNİ TEST

'The team was given a second bite at the cherry.' ne anlama gelir?

A) Takım kirazları paylaştı
B) Takıma ikinci bir fırsat verildi
C) Takım cezalandırıldı
D) Takım yarıştan çekildi

Cevap: B) Takıma ikinci bir fırsat verildi — A second bite at the cherry = a second chance/opportunity = ikinci şans, ikinci fırsat.